

M155: Physiologus (Älterer/Ahd. Physiologus)

- 31r,1 [H]ier begin ih einna reda umbe diu tier uuaz fiu gefliho.
 31r,2 bezehinen. Leo bezehinet unferin trohtin. turih
 31r,3 fine fterih chi. unde bediu uuiret er ofto an heligero
 31r,4 gefcrite genamit. Tannan fagita iacob to er namæta finen
 31r,5 fun iudam. Er choat “iudaſ min fun iſt uuelf def leuin.”
 31r,6 Ter leo hebit triu dinc annimo. ti dir unferin trotin bezeichnenint
 31r,7 Ein iſt daz ſo ſer gat in demo uualde. un er de iagere
 31r,8 geſtincit. ſo uertiligot er daz ſpror mit finemo zagele ze diu
 31r,9 daz ſi en ni ne uinden. So teta unfer trohtin to er an der uuerilte
 31r,10 mit menifchon uuaz zediu daz ter fient nihet uerſtunde
 31r,11 daz. er gotef fun uuare. Tenne ſo der leo ſlafet
 31r,12 ſo uuachent finu ougen. An diu daz ſiu offen ſint daranna
 31r,13 bezeichnenit er abir unferin trotin alfer felbo quad an
 31r,14 demo buhche cantica cantico. “Ego dormio & cor meū uigilat”
 31r,15 Daz er raſta andemo menifgemo lihamin. un er uuahcheta
 31r,16 an der gotheite. So diu leuin birit ſo iſt daz leuinchelin
 31r,17 tot ſo beuuard ſu iz unzin an den tritten tag. Tene
 31r,18 ſo chumit ter fater unde blaſet. ez ana ſo uuirdet ez erchihit.
 31r,19 So uuahta der alemahtigo fater finen einbornin fun
 31r,20 uone demo tode an deme triten tage.
 31r,21 [E]in tier heizzit pantera un iſt miteuuare un iſt manegero
 31r,22 bilido. un iſt uile ſcone. un iſt demo drachen fient.
 31r,23 Teſ ſito iſt ſo gelegin ſo ez ſat iſt miſſelihef ſo legit iz
 31r,24 ſih in ſin hol unde ſlafæt tri etaga. Tene ſo ſtat ez uf
 31r,25 unde fure bringit ummezlihche lutun unde hebit
 31r,26 ſo fuz zen ſtanc daz ez uberuuindit alle bimentun.
 31r,27 Tene ſo diu tier uerro unde naho tie ſtimma gehorrint
 31r,28 ſo famenont ſiu ſih unde uolgen imo turih di fuzzi def ſtanhef.
 31r,29 Unde der draccho uuiret ſo uordtal daz er liget alfor tot
 31r,30 ſi under der erdo. Pantera diu bezeichnenet unfirin
 31r,31 trotin ter almanchunne zu zimo geladita turihtie zuzi
 31r,32 ſinero genadon. Er uuaf miteuuare alſo eſaiaſ chat

 31v,1 “Gaude & letare hieruſalem quia rex tuuf uenit
 31v,2 tibi manſuetuſ.” Er uuaf alfor manigero bilido uuare
 31v,3 turih finen manicualten uuiftuom. unde durih tiu
 31v,4 uunder diu er uuorhta Er uuaf chone den imen io uurde.
 31v,5 After diu do er gefatot uuard mit temo harme unde

- 31v,6 mit temo spotte. unde mit uillon der iudon un er gecrucigot
 31v,7 uuard to rafter indemo grabe trie taga.
 31v,8 also dir tet panttera un andemo triten tage dorftuner
 31v,9 uon dien toton. Vnde uuard daz far so offenlihin gehorit
 31v,10 uber alle difa uuerilt Unde uberuuand den drachin
 31v,11 den mihchelin tieuel.
 31v,12 [S]o heizzit ein andir tier rinoceruf daz ist ein hurno
 31v,13 un ist uile lucil un ist fugezal daz imo niman geuolgen
 31v,14 nemag noh ez nemag zeneheinero uuif geuanen
 31v,15 uuerdin. So fezzet min ein magitin dar tef tirif uard
 31v,16 ist. So ez fige si hit so lofet ez ziro. Ist siu denne uuarhafto
 31v,17 magit so spinet ez in iro parm. unde spilit mit
 31v,18 iro. So chumit der iagere unde uait ez. Daz bezeichnen&
 31v,19 unferin trotin xprifin der dir lucil uuaf durih
 31v,20 di deumuti der menischun geburte. Daz eina horin daz
 31v,21 bezeichnen& einen got. Also demo einhurnin nimangeuolgen
 31v,22 ne mag. fone mag ouh nehein man uer nemin daz
 31v,23 gerune un firif trotinif. noh nemahta uone henigemo
 31v,24 menif lichemo ougin gefeuin uuerdin. er er uon der magede
 31v,25 libe mennefgen lih hamin. fiñc. dár ér únfiñ mite.
 31v,26 lösta.
 31v,27 [I]n demo uuazzere nilo ist éinero flahta nátera dîu heizzit
 31v,28 idrif un ist fiñt démo kórcodrîllo. dénne [...] fobeuuillet fîh
 31v,29 dîu idrif inhoruue unde sprinet imo in den mûnt. unde
 31v,30 sliuf fet ínín. só bízzet siun inan. un zin erstírbit. únde
 31v,31 uérít siu ge sunt úz. Ter corcodrilluf bezechènet tôt.
 31v,32 unde hella. Tú idrif bézechonet únfirin tróhtin dér anfiñ
 31v,33 nam den menischen líhhamin. zédiu dazer unfirin tôt féruuórfe.
- 32r,1 úner hélla roûboti. under figehaf. hêim chámé.
 32r,2 [I]ndemo mére fint uunderlihu
 32r,3 uuihtir. diu hêizzent fireñe. unde onocentauri. Sirēne
 32r,4 fint méremanniu. unde fint uuíbegélîh. ún zin zé demo
 32r,5 nábilin. dan nan úf uogele. unde múgin uíle scóno finen.
 32r,6 Sófigefehînt [man] ándemo mére uarin. sófinen sio uílo scóno. ún zin
 32r,7 fides uúnnifamin lîdes fogelustigot uuerdin. dazfîu inflâfin.
 32r,8 Só dáz mermannî dazgefîhît fouerdezin. úndé bírigit fîh.
 32r,9 Andîu bezèn& ezden fiánt dér déf mannif muôt spénit zedin
 32r,10 uuerilt lihen luften. Tér ónocentauruf. ér ist hâlb man
 32r,11 halb éfil. únde bézeichinet dí dir zuûuáltic fint ínir zûnon.
 32r,12 ún in íro hêrzon. unde dazpílîde déf réhtif habin. únez
 32r,13 dohanir uuerchin níht er uullint.
 32r,14 [E]în tîer hei zzit ígena. un íst uuílon uuíb uuílon mân.
 32r,15 unde durih daz ist ez uile unreine folihe uuarin di
 32r,16 der erist crift petiton. un after diu abgot beginen.
 32r,17 Daz bészèichenet dider neuuedir noh ungeloubige
 32r,18 noh rehtegeloubige ne fint. Vondin chat falomon.
 32r,19 “Dídir zuuáltic fint in irro herzin díe fint ôuh zuuáltic

- 32r,20 ī iro uuerchin." [E]in tiêr heizzit onager daz ift
 32r,21 ein tanefil der nerbellot nîh uuâr uber daz fûter eifchoie.
 32r,22 ûnde ânde mozuen zigoftimo tâge mércin forbéllot er
 32r,23 zuelf ftúnt tágēf. zuelf ftunt nâhtēf. dar magmin ana
 32r,24 uuizzen. daz denne nâht. ûnde tâc ebinlanc fînt. Ter
 32r,25 ónager bezéichen& tén fîent der tac undiu naht bezeichnenet
 32r,26 didir rêhto uuerchon fulin. tágēf unde nâhtēf.
 32r,27 [S]ó hêizzit ein tiêr eleuaf. daz ift ein hêlfant. ter
 32r,28 hebit mihela uer ftan nuffida án ímo ûnde nehebit neheina
 32r,29 lihham haftiga geruma. Tenne fô fer chînt hábin uuíle. fô uérit
 32r,30 er mít finemo ûuibe zédemo paradýfe. dar díu mandragora
 32r,31 uuâffet. dáz ift chîndelina uúrz. fô ízzit dér helfant tie uúrz
 32r,32 unde fin uuîb. Vnde fô fîu af ter díu gehîen fô phaet fîu.
 32r,33 Tene fofîu berin fol gât fîu ineina grûba. uôlla uuâzzeref.

 32v,1 unde birit dar durih den drâchen. dér iro uâr&. Ter helfant
 32v,2 ûnde fîn uuîb bezeiche nent adam unde euun. tîdir
 32v,3 dir nun uuarin erfî daz obez azzin. daz in got uerbôt. unde
 32v,4 frémēde uuâren uón allen unrehlihon gérunon. Únde fâr fô fîu
 32v,5 dázâzzin. fô uúrdin fîo uértribin. ándáz êllende. tef kagænuuartigen
 32v,6 libef. Tîu grûba uólliu uuazzeref bézeichnenet dázér
 32v,7 chât. "Saluumme fac dñf." DEA VTVLA.
 32v,8 [E]indier heizzet autula. daz ift foharto gezal dazimo níhein
 32v,9 iagére ginahen ne mag. unde hébet uile uuaffiu hóren.
 32v,10 unde uile langiu. unde alle die zôge. die ímo uuider ftant
 32v,11 anfinemo loufte. dîe fegot ez abo mit déro uuaffî fínero horne.
 32v,12 Den ez áber dûrftet fô gat hez zieinmo uuazzere heizzét
 32v,13 euftratēf. unde drinkét. dabî ftant oûh liē line ger ta fô beginnet
 32v,14 ez damíte fpîlen unde bé uuindet diu hóren fouáfto
 32v,15 daz ez fîh nieht er lôfen némag. So kûmet der uuêi dæmân
 32v,16 unde fléhet ez. Daz dier bizeihchenet den mán derdir
 32v,17 giuuárnôt ift mit allên dûgeden. mit mínne. mit driuûon.
 32v,18 mit *allero* reinnuffedo. den dir díu ual nieht bîdrêgen ne
 32v,19 mag. uuane uber fîh felbo gi héfte. mit uuine. undemit
 32v,20 *bôre*. unde mit allen dien beuuollen nuffe don die demo
 32v,21 díu uéle lîhchênt. DE SERRA.
 32v,22 In demo mere ift einez hêizzet ferra daz hébet vile lánge
 32v,23 dorne án ímo. Soféz div fchêf gefîhet. forihtéd ez ṽf líne
 32v,24 uédera. unde finen zagel vnde uuíl dîe fégela ánt derôn.
 32v,25 Denez fô êiné vuíle geduôt. fô vuird ezfâ mōdé unde glōbét
 32v,26 fîh. Daz mére bezêihchenet dífe uuérelt. du fchêf bizeichenent
 32v,27 dîe hêilîgen boten dîe diruber uôren. unde vber uundan.
 32v,28 alliu díu uuider uuárt díu gi uuél. dir ro uuerelde. díu
 32v,29 ferra bizêichenét den derdirift unftâdef muôdéf. derdir
 32v,30 êiné uuile fchînet ánnen réhdên uuerchán undé áber an
 32v,31 díen nieht neuolle ftêt. DE VIPERA.
 32v,32 [E]în fclahdá naderôn ift. hêizzét uipera. fône déro zélet
 32v,33 phifiologuf fô fîu fuanger uuérdán fôule. dazér finén mûnt

33r,1 dûoge. indén íro. fouerflindet fîu daz femen. unde uird fo
 33r,2 gér. dazfîu ímo ábe bîzét fîne gimáht. under fâ tôd liget.
 33r,3 Sôdanne div iungêde giuuáhffent iniro uuanbe. fo dureh bîzzeNT
 33r,4 fîe fî. unde gant fo vîz. Dîe nadérûn fînt gagenmâzzot diên
 33r,5 iudôn. dîe fîh iu beuuúllan mitunfûberen uuerchan. vnde
 33r,6 dúrehâhton íro fadér xpm. únde íro múotér dîe heilîgun
 33r,7 xristanheid. Oûh gibûdét unf gót ineinemo euangelio.
 33r,8 daz uuír alfo frúotá fîn famé die felbén náterûn. Drîa
 33r,9 flahta natérôn fînt. ein flahta íft. fo fîu aldét. fo fuínét
 33r,10 íro daz gifûne. fo uaftâd fîu uêrcég dágo. unde uêrcég
 33r,11 náhtô folofét fîh alliu íre hût ábo. fo fuôhchét fîu einen
 33r,12 lôcheróhten ftein. unde flîuffét dâr dúreh unde ftrêifet
 33r,13 dîe hûd ábo unde iungét fîh fo. Ein ander flahta
 33r,14 íft. fo fîu uuíle drinkán. fo uzfpîget fîu zêrest daz eitér.
 33r,15 Den uûrm fculen uuír biledon. fo uuír uuellên
 33r,16 drinkán daz gêift lîche uuázzâr. daz unf gifcenkét
 33r,17 uuirt fone demo munde unférro éuuartôn. fo fculén uuír
 33r,18 uz fpîuuén zallerêrift alle dîe unfûber heit da míte
 33r,19 uuír be uuóllen fîn. Dîu drittá flahtá íft. fo diu den
 33r,20 man gé fîhet nákédan fo flûhet fîu ín. gefîhet fîu in
 33r,21 áber giuuâtoten fo fpringét fî an nen in. Alfámo unfer
 33r,22 fatér adám. unzér nakedêr uuaf inparadyfo
 33r,23 do négi mahta der dûufál nieht uuider ímo. DE LACERTA.
 33r,24 [S]ó heizzét einéz lacerta unde íft alfo zórfstel alfo diu funna.
 33r,25 unde fliugát fo daz altét fo ge briftet imo def gefûnef án
 33r,26 bédén ougon daz ez fâ dîe funnvn gi fehan ne mag fo gât
 33r,27 ézán eina heiffci zêinéro uvende dîu dér ofttert bi keret
 33r,28 íst unde kivfet ein loh vnde fîhet da dúreh gegen dero
 33r,29 funnvn un zîn finiv ougan entlvhtet uverdant. Alfo duo
 33r,30 dú xristanig man fo dir bedvnkelet uuerde din géfûne
 33r,31 fo fvohche die hofterlihchun fîat vnde den funnen def
 33r,32 rehtef dînén fcephare. derdir íft ganemmet orienf. daz
 33r,33 diu herze intlvide dureh finen geift vnde daz er dir [...]